



## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Освітня програма	<b>23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ГЕР** - галузева експертна рада

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

26.05.2023 р.

Справа № 0806/АС-23

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Лиман Ігор Ігорович – головуєчий,  
Шабанова Юлія Олександрівна,  
Сминтина Олена Валентинівна,  
Попович Василь Михайлович,  
Півненко Володимир Юрійович,  
Луцак Світлана Миколаївна,  
Колесник Олена Сергіївна,  
Єсипенко Надія Григорівна,  
Дейнеко Іван Андрійович,  
Гуз Анатолій Михайлович,  
Виткалов Сергій Володимирович,  
Александрова Олена Станіславівна,

за участі запрошених осіб:

Гожик А.П – представник ЗВО,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>23236</b>
Назва ОП	<b>Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.051 романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Вид освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

**РЕКОМЕНДУЄ**

ухвалити рішення про акредитацію.

*За – 12, Проти – 0*

**1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми**

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

## 2. Обґрунтування ГЕР

У цьому розділі ГЕР надає власну оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Обґрунтування» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію.

**Критерій 1.** Проектування та цілі освітньої програми

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**1.1 Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти**

Освітня програма «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» має чітко сформульовані цілі, які відповідають «Статуту КНУТШ» (<https://cutt.ly/v8y7Mfg>) та «Стратегічному плану розвитку Університету на період 2018-2025 р.» (<https://cutt.ly/c8y5wDV>). Освітня програма має цілком реальні цілі, що корелюють зі стратегією розвитку КНУТШ. Водночас підтримуємо рекомендації відкоригувати цілі ОП та формулювання придатності працевлаштування, враховуючи відсутність освітніх компонентів психолого-педагогічного спрямування.

**1.2 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін**

Формулювання цілей та програмних результатів навчання освітньої програми «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» здійснювалося із залученням стейкхолдерів, що було з'ясовано при проведенні інтерв'ювання фокус-груп. Водночас роботодавці зауважили на відсутності регулярного опитування щодо якості ОП. Здобувачі залучені до проектування ОП через опитування, що проводяться з 2021 р. в письмовій формі в анкетах встановленого зразка. врахування пропозицій стейкхолдерів на етапі проектування ОП загалом відбувається, проте ЕГ рекомендує формалізувати підхід до опитування стейкхолдерів, зокрема роботодавців, та розробити анкети, які б відображали ступінь розуміння стейкхолдерами цілей ОП, ПРН, відповідності ринку праці тощо.

**1.3 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм**

При розробці ОП «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» було вивчено та враховано досвід вітчизняних програм з іспанської мови: ВНУ імені Лесі Українки, КНЛУ, Київського університета імені Бориса Грінченка, іноземних програм та закладів вищої освіти: Університет Король Хуан Карлос (м. Мадрид), Гранадський Університет, Університет Ка' Фоскарі (м. Венеція), Університет Ла Сапієнца (м. Рим). Регіональний контекст враховується через оновлення освітніх компонентів з урахуванням запиту роботодавців, які працюють у різноманітних галузях перекладу (художнього, наукового, публіцистичного, офіційно-ділового). Погоджуємося з висновком ЕГ про відсутність належної підготовки здобувачів для можливості працевлаштування випускників у ЗСО через відсутність в навчальному плані ОП освітніх компонентів психолого-педагогічного та методичного циклів.

**1.4 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності).**

**За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня**

Освітня програма «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» в редакції 2020 р. затверджена на засіданні Вченою радою КНУТШ (протокол № 8 від 2.03.2020 р.), в цілому відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого бакалаврського рівня вищої освіти (наказ МОН №869 від 20.06.2019 р.), а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом. Сформульовані ПРН сприяють формуванню у майбутніх фахівців необхідних умінь щодо вирішення професійних завдань означеної предметної сфери. Результати навчання досягаються через формування загальних та фахових компетентностей у межах обов'язкових освітніх компонентів та сприяють формуванню сучасних знань з іноземної філології, а саме іспанської, англійської та французької мов.

## **Критерій 2.** Структура та зміст освітньої програми

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **2.1 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

Освітня складова ОП «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти складає 240 кредитів ЄКТС, тобто відповідає встановленим вимогам чинного законодавства. Загальний обсяг обов'язкових компонент - 180 кредитів ЄКТС, обсяг вибіркового компонент становить 60 кредитів ЄКТС, що складає 25 % освітньої складової. Такий обсяг часу на вивчення вибіркового компонент повністю відповідає вимогам законодавства.

#### **2.2 Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання**

Зміст освітньої програми «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» достатньо структурований. Освітні компоненти ОП відповідають навчальним дисциплінам навчального плану. Освітня програма містить 19 ОК в обов'язковій частині (у тому числі 10 ОК професійної підготовки), на вибір запропоновано 2 блоки ОК по 60 кредитів кожен. Структурно-логічна схема (пункт 2.2 ОП) достатньо чітко показує і обґрунтовує взаємозв'язок та порядок вивчення освітніх компонентів програми. Обов'язкові ОК, включені до ОП, становлять логічну послідовність, створюючи передумови для вивчення інших ОК, в сукупності ж дозволяють досягти заявлених цілей. Втім цього не можна сказати про вибіркові блоки дисциплін. Так, у ВБ 2 дисципліна ВК.2.01. «Лінгвістика тексту (іспанська мова)», судячи із аналізу тем, що пропонуються здобувачам для вивчення в рамках цієї дисципліни, не може забезпечити досягнення таких компетентностей як ЗК 8 (здатність працювати у команді), ФК 7 (переклад текстів), ФК 13 (комунікативна діяльність), ФК 14 (двосторонній переклад), ФК 18 (перекладознавчий аналіз), ФК 20 (синхронний переклад). ВК.2.02 «Проблеми когнітивної лінгвістики (іспанська мова)» не може, судячи із переліку тем для вивчення, формувати компетентності, пов'язані із перекладацькою (ФК 7, ФК 13, ФК 14, ФК 18, ФК 20) або комунікативною діяльністю (ФК 13, ФК16). ВК.2.03 «Основи прагмалінгвістики (іспанська мова)» не формує таких компетентностей як ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську, французьку та англійську мови в усній та письмовій формі.

#### **2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

Аналіз мети, основного фокусу ОП, інтегральної компетентності, орієнтації ОП, ПРН та змісту ОК дозволили встановити відповідність ОП спеціалізації 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська. Зміст освітньої програми «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» загалом відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія». Аналіз ОК та ПРН показав, що обов'язкові ОК також відповідають спеціальності 035 «Філологія». Особливостями ОП є поєднання вивчення лінгвістичних та літературних дисциплін, також ОП робить акцент на перекладі з іспанської мови (розділ 3 ОП). Водночас реалізація практичної підготовки здобувачів не дає можливості закріпити та поглибити практичні навички застосування саме перекладацьких прийомів на практиці всупереч «Положенню про навчальні та виробничі практики студентів навчально-наукового інституту філології» (<https://cutt.ly/c5gYDHa>), яке регулює загальні питання організації та проведення практик студентів Навчально-наукового інституту філології, де прописано наявність двох практик: навчальної та виробничої. Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компоненту в межах "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.

#### **2.4 Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обов'язку, передбаченому законодавством**

У ЗВО в цілому реалізовано право вільного вибору освітніх компонентів для здобувачів вищої освіти. Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентує «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (п.5.2.3, п.9.4) (<https://cutt.ly/S5r4f7B>) та «Положення про порядок реалізації студентами КНУТШ права на вільний вибір навчальних дисциплін» (<https://cutt.ly/F5r4x9i>). На сьогодні вибір організований наступним чином, є 2 блоки вибіркових ОК по 60 кредитів ЄКТС кожен: Вибірковий блок 1 «Багатомовність і переклад» та Вибірковий блок 2 «Міжкультурна комунікація і переклад». Студенти роблять вибір поміж двох блоків. Під час інтерв'ювання здобувачів вищої освіти була отримана інформація про те, що вибір дисциплін дійсно відбувається.

## **2.5 Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності**

Практика здобувачів є невід'ємною складовою процесу фахової підготовки студентів і регламентується в КНУТШ «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/u5r3WlO>). Згідно «Положення про навчальні та виробничі практики студентів Навчально-наукового інституту філології» від 23.11.2021 р. (<https://cutt.ly/c5rYDHa>), здобувачі мають проходити два види практичної підготовки: навчальну та виробничу практики. Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компонента в межах єдиної "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.

## **2.6 Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (softskills), що відповідають заявленим цілям**

Зміст освітньої програми передбачає формування у студентів Soft skills. В процесі інтерв'ювання здобувачів експертною групою було встановлено, що soft skills та відповідні ПРН формуються такими навчальними дисциплінами, як «Вступ до університетських студій» (ОК 11); «Українська та зарубіжна культура» (ОК 12); «Науковий образ світу» (ОК 13); «Основи екології» (ОК 14); «Філософія» (ОК 15); «Вибрані розділи трудового права і основ підприємницької діяльності» (ОК 16); «Соціально-політичні студії» (ОК 17); «Соціально-комунікативна перекладацька практика» (ОК 18). Робочі програми обов'язкових дисциплін розміщено на сайті ННІФ (<https://cutt.ly/z5tRY9r>). Під час реалізації ОП у здобувачів формуються компетентності (ЗК1-ЗК13) та програмні результати навчання (ПРН10, ПРН21, ПРН23, ПРН24, ПРН26, ПРН27), які розвивають соціальні навички (soft skills).

## **2.7 Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності)**

За умов відсутності Професійного стандарту розробники ОП керувалися «Класифікатором професій ДК 003:2010» (<https://cutt.ly/s5tTZip>) та іншими галузевими стандартами.

## **2.8 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів навчання**

Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів та є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання. Аналіз змісту компонентів ОП експертною групою показав, що обсяг самостійної роботи для всіх ОК становить від 1/3 до 2/3 всіх годин, тобто відведених на вивчення відповідної навчальної дисципліни. Співвідношення в обсязі окремих освітніх компонентів ОП аудиторної та самостійної роботи регламентовано пп. 4.4 та 5.2.5 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/d5tYp9P>). Для більшості ОК 33 % відведеного для опанування дисципліни часу припадає на навчальні заняття, 67 % - на самостійну роботу.

## **2.9 Структура освітньої програми та навчальний план підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою у разі її здійснення узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Підготовка здобувачів за дуальною формою не ведеться.

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Обґрунтування ГЕР**

### **3.1 Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

У закладі освіти щороку затверджуються правила прийому на навчання. Правила прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка у 2022 році (далі - Правила), розміщено за посиланням: <https://cutt.ly/P7KQQZF>. Окрім цього, додатком до Правил визначено Порядок прийому на навчання іноземців та осіб без громадянства до Київського національного університету імені Тараса Шевченка у 2022 році (<https://cutt.ly/m7KEUhr>). На навчання для здобуття освітнього ступеня бакалавра на перший курс до Університету

приймаються особи, які здобули повну загальну середню освіту. Для вступу на освітні програми на перший курс зараховуються бали національного мультипредметного тесту (творчих конкурсів, індивідуальної усної співбесіди), визначених Додатком 2.4 до цих Правил прийому, або сертифікатів ЗНО 2019-2021, визначених Додатками 2.4. Крім цього, Додатком 2.4 визначається мінімальна кількість балів із загальноосвітніх предметів, з якими вступник допускається до участі в конкурсному відборі.

### **3.2 Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми**

Правила прийому на навчання за ОП враховують особливості самої освітньої програми. Перелік конкурсних предметів та їхні вагові коефіцієнти для вступників на основі повної загальної середньої освіти є наступними (за предметами): “Українська мова” - 0,40; “Математика” - 0,30; “Історія України” - 0,30. Мінімальна кількість балів для допуску до участі в конкурсі складає - 101. Коефіцієнти кожного компоненту вмотивовані особливостями ОП, що передбачає гуманітарну сферу діяльності.

### **3.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

В університеті реалізується політика щодо забезпечення міжнародної та внутрішньої академічної мобільності учасників освітнього процесу. Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, є чіткими та зрозумілими. Вони регламентовані у Положенні про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (друга редакція) від “11” квітня 2022 р. протокол № 15 (Розділ 7 та Розділ 11); Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 29.06.2016; Порядку поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУТШ; Положенні про порядок перерахування результатів навчання у КНУТШ від 29.06.2016. Правила є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються при втіленні ОП.

### **3.4 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У ЗВО прийнято Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 06.02.2023 (протокол № 8) за посиланням: <https://cutt.ly/47KBw1Y>. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті.

## **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **4.1 Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Положення «Про організацію освітнього процесу» у першій (<http://surl.li/hzls>) та другій редакції (<http://surl.li/cyuno>) регламентує форми та методи навчання і викладання на ОП. Організація освітнього процесу може бути індивідуальною, груповою, колективною та реалізується із застосуванням таких форм (п. 4.1): 1) навчальні заняття (лекція, семінарське, практичне, лабораторне, індивідуальне заняття, консультація, факультатив); 2) самостійна робота; 3) практична підготовка (навчальні та виробничі практики, науководслідницька робота); 4) контрольні заходи (іспит, диференційований залік, вхідні та підсумкові контрольні роботи, захист курсових і кваліфікаційних робіт). Аналіз наданих ЗВО матеріалів та інформація, отримана від НПП під час онлайн зустрічі, свідчать про використання НПП різних методів і форм викладання.

#### **4.2 Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб)**

На кафедрі романської філології наявна практика розміщення робочих програм НД, практики, курсової та кваліфікаційної роботи, комплексного підсумкового іспиту на сторінці ОП (<http://surl.li/gmjpf>). Робочі програми нормативних та вибіркового НД містять інформацію щодо цілей, змісту, ПРН, критеріїв оцінювання відповідних ОК. ЕГ звертає увагу, що на сайті немає методичних матеріалів щодо змісту та організації самостійної роботи, самостійного опрацювання фахової літератури, хоча, відповідно п. 6.3 Положення «Про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>), ці матеріали мають бути оприлюднені у відкритому доступі.

#### **4.3 Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми**

Нерозривність процесів навчання, науково-дослідницької роботи та виробництва є першим з основних принципів освітньої діяльності, визначених у п. 2.2 Статуту ЗВО (<http://surl.li/ennug>). У відомостях про СО зазначено, що дослідницька складова є основною в В.Б 1.5, В.Б 1.9 Перекладацька практика (з іспанської) та ОК 33 Кваліфікаційна робота бакалавра; на формування компетентностей, потрібних для дослідницької роботи, спрямовані форми та методи роботи в ОК 4 Вступ до іспанської філології, ОК 10 Стилїстика іспанської мови, ОК 12 Вступ до перекладознавства, ОК 20 Теорія літератури. Водночас ЕГ зауважує, що в ОП визначено опанування ЗК 13 (Здатність проведення досліджень на належному рівні) та ПРН 19 (Мати навички участі у наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології) тільки при вивченні ОК 19 Кваліфікаційна робота бакалавра. Темі кваліфікаційних робіт подані на сторінці ОП (<http://surl.li/gmjpf>); їх аналіз показав, що дослідження виконані у галузі іспанської філології на сучасному та класичному матеріалі.

#### **4.4 Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі - викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Система перегляду ОК регулюється «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу» в ЗВО (<http://surl.li/bageu>), згідно з яким, питання перегляду ОК розглядаються членами робочої групи за участі профільних кафедр та представників студентства. Перегляд відбувається із врахуванням 1) останніх досліджень у дисципліні; 2) очікувань ринку праці; 3) навантаження здобувачів; 4) задоволеності здобувачів; 5) придатності навчального середовища. При позитивному рішенні щодо оновлення тем НД, викладач оновлює РП на наступний навчальний рік. Відповідальність за перегляд змісту ОК несуть викладач, гарант ОП, завідувач кафедри та наукометодична комісія структурного підрозділу. Під час зустрічі з гарантами ЕГ з'ясувала, що програма змінюється за результатами анкетування здобувачів, зустрічей з роботодавцями або з ініціативи викладача.

#### **4.5 Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти**

«Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність» (<http://surl.li/blldf>) встановлює порядок організації академічної мобільності для здобувачів та НПП ЗВО. Інформування про можливості міжнародної мобільності та критерії відбору здійснюється через сайт відділу академічної мобільності (<http://surl.li/ipsd>). Інформація на сайті актуальна та постійно оновлюється. Представник відділу міжнародних зв'язків Н. Серьогіна зазначила, що відділ займається поширенням інформації про можливості академічної мобільності також через telegram, facebook, залучає до роботи академічних координаторів у структурних підрозділах. Під час пандемії відзначався спад темпів академічної мобільності, викликаний обмеженням на перетин кордонів.

**Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Обґрунтування ГЕР**

**5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь**

Здійснення контрольних заходів на ОП регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>). Пункт 4 «Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять і контролю» визначає такі форми контрольних заходів як діагностичний (вхідний), поточний і підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється під час практичних, лабораторних і семінарських занять; підсумковий включає семестровий контроль та атестацію здобувачів. Форма проведення поточного контролю і система оцінювання рівня знань визначаються РП ОК. Пункт 7 Положення «Оцінювання результатів навчання» визначає, що основними засадами політики оцінювання результатів навчання є принципи об'єктивності, систематичності та системності, плановості, єдності вимог, відкритості, прозорості, доступності та зрозумілості методики оцінювання. Під час зустрічі здобувачі повідомили, що усно отримують інформацію про форми контрольних заходів, критерії оцінювання на початку вивчення НД та можуть знайти її в РП на сторінці ОП.

**5.2 Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)**

Відповідно до вимог чинного стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» на ОП передбачено випуск атестацію здобувачів вищої освіти у формі атестаційного екзамену, який має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених ОП. Згідно із стандартом, ОП передбачає атестацію випускників у формі комплексного підсумкового іспиту з іспанської мови. РП розміщена у вільному доступі на сторінці кафедри (<http://surl.li/gmfdd>).

**5.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, які забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Процедура проведення контрольних заходів регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу» в ЗВО (<http://surl.li/cyuno>), Наказом № 151-32 «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022 р.» (<http://surl.li/fdrwo>) та «Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання» у ЗВО (<http://surl.li/ipsq>). Всі документи є у вільному доступі на сайті ЗВО. ЕГ переконалася в тому, що здобувачі ознайомлені з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання; об'єктивності та неупередженості сприяє щосеместрове опитування здобувачів щодо викладання НД. Під час зустрічі ЕГ з керівництвом ЗВО проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожик зазначив, що в ЗВО існує багаторічна традиція запрошувати головами екзаменаційних комісій зовнішніх спеціалістів (НПП та представників роботодавців), голос яких є визначальним при визначенні оцінки, що забезпечує неупередженість та об'єктивність оцінювання.

**5.4 У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

ЗВО має низку документів, які регламентують дотримання стандартів академічної доброчесності: «Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності» у ЗВО (<http://surl.li/fdlfw>), «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату» (<http://surl.li/dsxik>), «Положення про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>), «Етичний кодекс університетської спільноти» (<http://surl.li/ipss>) й інші. Під час зустрічі з ЕГ голова освітнього відділу СП ННІФ У. Шкель зазначила, що студентське самоврядування популяризує поняття академічної доброчесності через дописи у групах ЗВО в Telegram, а також у соцмережах.

**Критерій 6. Людські ресурси**

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**6.1 Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання**

У реалізації ОП задіяні 29 НПП, серед яких 2 професори, 24 доцента та 3 асистента. На думку експертної групи, академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних у реалізації ОП, є достатньою для досягнення цілей та ПРН ОП. Так, при оцінці академічної кваліфікації НПП групою забезпечення бралися до уваги Ліцензійні умови, які пропонують низку формалізованих критеріїв (наявність наукового ступеня, що відповідає профілю кафедри, вченого звання), які дозволяють встановити відповідність викладачів і критеріїв. Аналіз кадрового складу, як це можна зробити висновок із відомостей самоаналізу згідно з Табл. 2. Зведена інформація про викладачів ОП (<https://cutt.ly/L4DwLsm>), засвідчив відповідність академічної кваліфікації науково-педагогічних працівників, членів групи забезпечення спеціальності 035 «Філологія» та спеціалізації 035.051 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська». У КНУТШ розроблено «Положення про гаранта КНУТШ» (<https://cutt.ly/P5p1gBr>).

**6.2 Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми**

Добір викладачів на вакантні посади науково-педагогічних працівників проводиться за конкурсом та ґрунтується на законах України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Порядку конкурсного відбору на посади науковопедагогічних працівників у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>). Оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується у газеті «Сучасна освіта України» й на сайті КНУТШ. Для підтвердження власної компетентності претендент на вакантну посаду надає до розгляду пакет документів: звіт про результати роботи за період дії попереднього контракту, рецензію на відкриту лекцію (практичне заняття), список наукових та навчально-методичних праць (зокрема тих, які відповідають вимогам ОП), витяги із протоколу засідання кафедри романської філології та Вченої ради Інституту філології, автобіографію (для осіб, які не працюють в Університеті), а також копії дипломів про вищу освіту, про присвоєння наукового ступеня, вченого звання, інші дипломи та сертифікати (за наявності).

**6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**



У відомостях про самооцінювання ОП зазначено, що до організації та реалізації освітнього процесу на освітній програмі «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» КНУТШ забезпечує можливість залучення професіоналів практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання дисциплін та керівництва практикою. ЕГ пропонує посилити роботу із залучення роботодавців, які мають належний практичний досвід у відповідній галузі. Можливе залучення роботодавців для спільного виконання науково-дослідних робіт. Особливу увагу варто звернути на трансфер технологій та інноваційність при реалізації ОП, які уможлиблює співпраця із роботодавцями.

#### **6.4 Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

За результатами опрацювання відомостей СО було отримано інформацію, що КНУТШ активно залучає роботодавців до освітнього процесу. У 2020 р. було прийнято «Положення про ради роботодавців у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466>). Рада та експертна рада роботодавців – консультативно-дорадчі органи, які сприяють покращенню якості освітніх послуг та підготовці фахівців за ОП. Роботодавці беруть участь у заходах із підвищення кваліфікації викладацького складу. ЕГ рекомендує активніше залучати до реалізації ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

#### **6.5 Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями**

За результатами опрацювання відомостей СО було отримано інформацію, що викладачі КНУТШ систематично проходять стажування з відривом від виробництва зі збереженням 100% заробітної плати (<https://cutt.ly/Q5p3wav>), безкоштовно, завдяки укладенню КНУТШ угодам, опановують курси на освітніх платформах. З 2020 р. діє програма підвищення кваліфікації для гарантів. Запроваджена публікаційна база, ведеться рейтинг наукової діяльності науково-педагогічних працівників; результати оприлюднюються та обговорюються на кафедрах, вчених радах ННІФ та КНУТШ (<https://cutt.ly/q5p3aoB>). КНУТШ також заохочує викладачів до міжнародного співробітництва, про що йдеться у «Положенні про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ» (<https://cutt.ly/U5p3f4L>).

#### **6.6 Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності**

Згідно з відомостями СО, КНУТШ використовує різні види морального та матеріального заохочення учасників освітнього процесу, про що йдеться в «Статуті КНУТШ» та в наказі Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018р. за №113 (<https://cutt.ly/R5p4fDP>). Постійно проводиться визначення і відзначення кращих викладачів року. КНУТШ є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проекту «Якісне навчання через якісне викладання», мета якого покращити якість викладання навчальних дисциплін та підвищити ефективність навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік.

### **Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Обґрунтування ГЕР**

#### **7.1 Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми гарантують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання**

У ЗВО наявні достатні фінансові та матеріально-технічні ресурси, а також навчально-методичне забезпечення, що сформовані за рахунок бюджетних асигнувань та коштів фізичних і юридичних осіб. Фінансові ресурси ЗВО для забезпечення реалізації ОП є достатніми. Освітнє середовище ЗВО складає соціально-побутова інфраструктура: гуртожитки, університетська клініка (де студенти можуть отримати медичну допомогу), їдальні, кафе, спортивний комплекс із басейном та стадіоном, психологічна служба; навчально-спортивний комплекс; первинна профспілкова організація; аудиторний фонд з сучасним обладнанням. Під час зустрічі продемонстровано: навчальні аудиторії (спеціалізовані для синхронного перекладу), залу мистецтв, мультимедійні класи з відповідним обладнанням, комп'ютерний клас, приміщення для їдальні.

#### **7.2 Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми**

Під час зустрічі з адміністративним персоналом, НПП і здобувачами вищої освіти встановлено, що в ННІФ відсутня єдина віртуальна платформа для комунікації здобувачів вищої освіти та викладачів, у тому числі при реалізації ОП.

Для комунікації застосовується ліцензійне забезпечення Zoom, Google (зокрема, Google Classroom), корпоративна скринька. Відзначимо те, що існує можливість безоплатного доступу як у приміщенні ЗВО, так і віддалено до ресурсів Scopus, Web of Science, Ebsco, Springer тощо.

### **7.3 Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дає можливість задовольнити їхні потреби та інтереси**

Під час зустрічі ЕГ визначено, що вхід до корпусу ННІФ здійснюється за наявності студентського квитка для здобувачів вищої освіти. Відсутній простір для відпочинку студентів. Під час зустрічі із здобувачами вищої освіти встановлено, що вони задоволені освітнім середовищем.

### **7.4 Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою**

Здобувачі вищої освіти відзначили, що задоволені освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою. Щодо форм комунікації відзначимо, що комунікація учасників освітнього процесу здійснюється через електронну пошту, месенджери (Viber, Telegram та ін.), відеоконференції (ZOOM, Google Meet, Classroom та ін.), форуми, чати. Для забезпечення організованого розміщення навчально-методичної літератури та конфіденційного оцінювання РН в умовах віддаленого навчання слід забезпечити функціонування єдиної інформаційної платформи у рамках ННІФ.

### **7.5 Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

Незважаючи на той факт, що за ОП не навчаються особи з особливими освітніми потребами, ЗВО створює достатні умови для реалізації прав таких осіб (у майбутньому за умови вступу). До прикладу, під час зустрічі ЕГ пересвідчилась у наявності пандусів та позначок для пересування (визначених шрифтом Брайля), санітарної зони спеціально обладнаної для осіб з особливими потребами.

### **7.6 Наявні чіткі і зрозумілі політика та процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо) нормативно закріплені у Положенні про організацію освітнього процесу у КНУТШ, Етичному кодексі університетської спільноти, Пам'ятці норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУТШ, Порядку вирішення конфліктних ситуацій, Порядку запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству КНУТШ. Під час акредитаційної експертизи присутні на зустрічі здобувачі вищої освіти вказали на відсутність конфліктних ситуацій, які б були не вирішеними. Існує практика, що більшість конфліктів вирішуються на рівні кафедр.

## **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **8.1 Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://cutt.ly/c75ySuc>), Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://cutt.ly/m75yXXa>) визначають принципи забезпечення якості освітніх програм, регламентують принципи, процедури, індикатори забезпечення якості освітньої діяльності, висвітлюють розподіл обов'язків між структурними підрозділами КНУ; прописують процедуру розробки ОП, внесення змін, її закриття.

#### **8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Результати анкетування здобувачів за ОП щодо переліку, обсягу, змісту ОК та якості викладання представлені у відкритому доступі (<https://cutt.ly/m75iaPJ>). Більшість респондентів впевнена в доцільності дисциплін, які оцінювалися, для їхньої майбутньої професійної діяльності та визначають, що вони логічно вписуються в структуру ОП. За результатами зустрічей зі здобувачами, члени ЕГ дійшли висновку, що опитування проводяться систематично, але стосуються окремих ОК, а не самої ОП.

### **8.3 Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

Відносини з роботодавцями регулює Положення про ради роботодавців (<https://cutt.ly/W3CevSi>), яке визначає роль роботодавців у розробленні та моніторингу ОНП; функціонує Рада роботодавців (<https://cutt.ly/T75i61L>). На зустрічі з роботодавцями було підтверджено, що вони беруть участь в перегляді та обговоренні ОП. Немає чіткого механізму отримання зворотного зв'язку від роботодавців та інших груп стейкхолдерів.

### **8.4 Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми**

В КНУТШ існує практика збору інформації щодо працевлаштування випускників, створено сектор працевлаштування КНУТШ (<https://cutt.ly/675pyNS>). Також на сторінці ОП наявні відгуки колишніх здобувачів (<https://cutt.ly/b75ofio>). Кафедра романської філології підтримує зв'язок з випускниками через сторінки кафедри в Фейсбук та Інстаграм (<https://cutt.ly/275oDWb>, <https://cutt.ly/L75o3Z8>). Водночас за результатами зустрічі з випускниками ЕГ було з'ясовано, що вони недостатньо активно долучались до обговорення ОП.

### **8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми**

В університеті створено систему, яка регулює розподіл обов'язків структурних підрозділів у виявленні недоліків в ОП та освітній діяльності. Дарія Щеглюк, керівник відділу забезпечення якості освіти, зазначила, що основна відповідальність за моніторинг ОП покладена на гаранта, який здійснює цей процес постійно. Гаранти мають можливість ознайомитись з аналізом та узагальненням результатів акредитацій та їхніх рекомендацій, який щорічно здійснює відділ забезпечення якості освіти.

### **8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Акредитація є первинною. Однак, відповідно до відомостей про самоаналіз, заклад враховує рекомендації, які були висловлені під час акредитації інших ОП, що було підтверджено під час зустрічі з гарантом та завідувачем кафедри.

### **8.7 В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

У КНУТШ створені всі необхідні умови для розвитку культури якості учасників освітнього процесу. Члени ЕГ пересвідчилися, що тісна взаємодія структурних підрозділів та чіткий розподіл обов'язків щодо перегляду ОП забезпечує умови для її постійного розвитку, дозволяє залучати до розвитку ОП викладачів та здобувачів, які усвідомлюють свої права та обов'язки у забезпеченні якості ОП. Програму підвищення кваліфікації для гарантів, завідувачів кафедр, заступників керівників структурних підрозділів «Роль гарантів в розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (<https://cutt.ly/l75pxjx>) запроваджено у 2021 р. з метою формування культури якості вищої освіти.

## **Критерій 9. Прозорість та публічність**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **9.1 Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Усі нормативно-правові акти, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, знаходяться у відкритому доступі на офіційному веб-сайті університету у вкладці «Офіційна інформація» (<https://cutt.ly/m75pHPY>). Аналіз правил і процедур щодо прав та обов'язків усіх учасників освітнього процесу, регламентованих цими актами, дозволяє ЕГ підтвердити факт їхньої чіткості та зрозумілості.

#### **9.2 Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін**

ОП «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» розміщено у вільному доступі на офіційному веб-сайті університету на сторінці кафедри романської філології (<https://cutt.ly/C75aaem>). Завчасне ознайомлення з проєктом змін роботодавців, НПП та здобувачів, а також їхню участь у процесі перегляду ОП було

підтверджено під час інтерв'ювання. Водночас, за результатами зустрічі з випускниками ЕГ було з'ясовано, що вони недостатньо активно долучалися до обговорення ОП.

**9.3 Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

ЕГ перевірено й підтверджено факт оприлюднення актуальної інформації щодо ОП у відкритому доступі на офіційному веб-сайті ЗВО (<https://cutt.ly/c75al4E>). Обсяг та зміст інформації є достатнім для ознайомлення усіх категорій стейкхолдерів щодо мети, цілей ОП, ПРН, форм атестацій здобувачів, структурно-логічної схеми ОП тощо. Загалом, діяльність КНУ імені Тараса Шевченка щодо інформаційного наповнення своїх Інтернет-ресурсів сприяє утвердженню засад прозорості й публічності.

**Критерій 10.** Навчання через дослідження

**Рівень відповідності (експертна група)**

*не застосовується*

**Рівень відповідності (ГЕР)**

*не застосовується*

**Обґрунтування ГЕР**

**10.1 Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності в закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю**

*не застосовується*

**10.2 Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень наукових керівників**

*не застосовується*

**10.3 Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення й апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо)**

*не застосовується*

**10.4 Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проєктах тощо**

*не застосовується*

**10.5 Наявна практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проєктах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються**

*не застосовується*

**10.6 Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

*не застосовується*

**3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми**

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

**Критерій 1.** Проектування та цілі освітньої програми

Рекомендуємо відкоригувати цілі ОП та формулювання придатності працевлаштування, враховуючи відсутність освітніх компонентів психолого-педагогічного спрямування, враховуючи висновок про відсутність належної

підготовки здобувачів для можливості працевлаштування випускників у ЗСО через відсутність в навчальному плані ОП освітніх компонентів психолого-педагогічного та методичного циклів.

**Критерій 2.** Структура та зміст освітньої програми

Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компоненту в межах "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.

**Критерій 3.** Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Підтримувати високий рівень прозорості діяльності та доступу до інформації.

**Критерій 4.** Навчання і викладання за освітньою програмою

Заохочувати НПП брати до уваги результати опитування здобувачів як механізм для покращення окремих ОК та ОП в цілому. До початку 2023-2024 н.р. рекомендуємо розмістити на веб-сторінці ОП передбачені нормативними документами ЗВО методичні матеріали щодо змісту та організації самостійної роботи студентів. Реалізувати до початку 2023-2024 н.р. єдину (основну) систему інформування здобувачів про контрольні заходи.

**Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Реалізувати розміщення кваліфікаційних робіт у репозитарії ЗВО.

**Критерій 6.** Людські ресурси

Надати на сайті кафедри інформацію про публікаційну активність НПП через ORCID, Google Scholar, Scopus profile або Publons. Підтверджувати свій професійний рівень шляхом опублікування наукових розвідок, дотичних до дисциплін, які вони викладають, у фахових виданнях категорій А та Б. Посилити практику проведення аудиторних занять «зовнішніми» професіоналами, професіоналами-практиками, експертами галузі.

**Критерій 7.** Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Створити єдиний віртуальний простір (платформу) для здобувачів вищої освіти ННІФ, у т. ч. для ефективної реалізації ОП.

**Критерій 8.** Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Розширювати залучення і підвищувати рівень залучених роботодавців під час перегляду ОП; організувати спільну (онлайн) зустріч робочої групи, здобувачів, представників студентського самоврядування та роботодавців для обговорення пропозицій щодо змісту ОП; запровадити у 2023-2024 н.р. практику анонімного опитування потенційних роботодавців щодо змісту ОП з подальшим обговоренням його результатів на засіданнях кафедри, в термін до початку 2023-2024 навчального року залучити випускників до обговорення й перегляду ОП.

**Критерій 9.** Прозорість та публічність

Підтримувати високий рівень публічності та прозорості діяльності.

**Критерій 10.** Навчання через дослідження

*не застосовується*

#### 4. Додатки

*Відсутні*

\*\*\*

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

Головуючий на засіданні ГЕР

**ЛИМАН ІГОР ІГОРЕВИЧ**